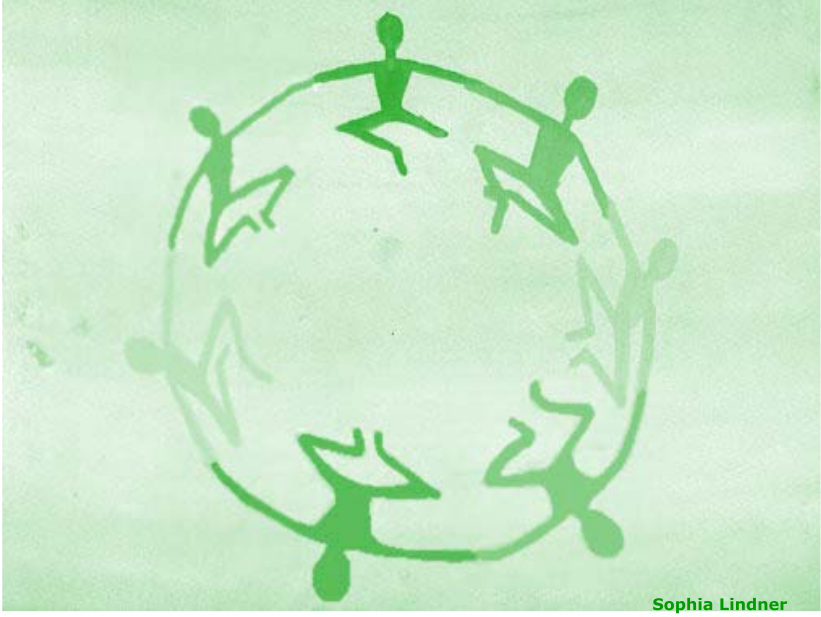


## Arabic

اتحاد دعم المعاقين متعدد الثقافات في نيو ساوث ويلز



# فتح الأبواب

الإعاقة في الدول العربية وأستراليا

MDAA  
%  
%

السعي من أجل توفير الدعم والتقدير لتنوع الإعاقات  
والتقافات المتوقع وجودها في نيو ساوث ويلز

أقره



يتولى اتحاد دعم المعاقين متعدد الثقافات توفير الدعم اللازم للمعاقين، الأمر الذي يعني العمل بالتضافر مع المعاقين وأسرههم والمجتمع بأسره من أجل توفير الدعم والحماية للمعاقين من ذوي الأصول غير الناطقة باللغة الإنجليزية وضمان حقوقهم ومصالحهم وكذلك حقوق أسرههم والقائمين على رعايتهم في نيو ساوث ويلز.

### *الطريقة التي يمكننا من خلالها تقديم المساعدة لك ولأسرتك*

**الدعم الفردي:** يوجد أحد العاملين، يسمى النصير، يتعاون معك إذا ما تعرضت حقوقك للتجاهل. ويحرص النصير على "الوقوف إلى جانبك" وتقديم ما يلزمك من دعم، بحيث يكون بمقدورك اتخاذ قراراتك بنفسك والحصول على ما تحتاجه من خدمات. كما يساعدك النصير في الدفاع عن حقوقك عندما تواجه على سبيل المثال مشاكل تتعلق بالإسكان أو الهجرة أو العمل أو الالتحاق بالمدارس أو الحصول على الخدمات الأخرى الخاصة بالمعاقين.

### *الطريقة التي يمكننا من خلالها مساعدة المجتمع الذي تعيش فيه*

**زيادة الدعم:** يتعاون الاتحاد مع مجموعات المعاقين وأسرههم لتعريفهم بمزيد من المعلومات عن كيفية الدفاع عن حقوقهم واحتياجاتهم. وهذا يساعد المعاقين على الإدلاء بأرائهم في كل الأمور التي تمثل أهمية بالنسبة لهم.

**تنمية المجتمع:** يمكن للاتحاد من خلال العمل مع المجتمع الذي تعيش فيه، الارتقاء بمستوى المعرفة وزيادة الوعي حول الإعاقة والخدمات الخاصة بها، فضلاً عن التعريف بحقوق المعاقين وتوضيحها.

**الدعم المنهجي:** يسعى الاتحاد إلى الحصول على تأييد السياسيين والدوائر الحكومية المختلفة من أجل الارتقاء بمستوى الخدمات المقدمة للمعاقين من ذوي الأصول غير الناطقة باللغة الإنجليزية وبمستوى الخدمات المقدمة لأفراد أسرههم كذلك.

**تجدد الإشارة إلى أن الاتحاد يقدم خدمات الدعم وتنمية المجتمع مجاناً.**

أعد هذا التقرير مايف دونيت وساندرا شلوسر لصالح

اتحاد دعم المعاقين متعدد الثقافات في نيو ساوث ويلز

صندوق بريد 381

Harris Park NSW 2150

أستراليا

هاتف رقم: +61 (0)2 9891 640

فاكس رقم: +61 (0)2 9635 5355

البريد الإلكتروني: mdaa@mdaa.org.au

موقع إنترنت: www.mdaa.org.au

© حقوق الطبع والنشر محفوظة لاتحاد دعم المعاقين متعدد الثقافات في نيو ساوث ويلز

نشر التقرير لأول مرة في يونيو 2004

رقم الإيداع الدولي:

حقوق الطبع والنشر محفوظة لاتحاد دعم المعاقين متعدد الثقافات. ويسمح الاتحاد للمنظمات الاجتماعية التي لا تستهدف الربح بإعادة نشر أو طبع أي جزء من هذا التقرير، شريطة المحافظة على المعنى الأصلي للتقرير والإشارة بشكل مناسب إلى اسم المؤلف وإلى اتحاد دعم المعاقين متعدد الثقافات في نيو ساوث ويلز. ويحظر على ما دون ذلك من الأشخاص والمنظمات إعادة نشر أي جزء من هذا التقرير بدون الحصول على تصريح من اتحاد دعم المعاقين متعدد الثقافات في نيو ساوث ويلز.

ويتقدم الاتحاد بخالص الشكر والتقدير إلى قسم رعاية المسنين والمعاقين والرعاية المنزلية وذلك على الدعم المخلص الذي قدمه العاملون به.

## شكر وتقدير

لقد تبني الاتحاد سياسة "فتح الأبواب" لرفع مستوى الوعي بالإعاقة في المجتمعات العرقية المختلفة، وقد سلك هذا المنهج أيضا العديد من الشخصيات والهيئات المعنية. ويود الاتحاد أن يتقدم بالشكر والتقدير إلى كل من ساهم بتقديم العون في هذا المشروع.

## المحتويات

- 4 كيف كنا نتعامل مع المعاقين في الماضي
- 5 ما هي الأساطير والمعتقدات المرتبطة بالإعاقة في البلدان العربية؟
- 6 هل وقعت أية أحداث غيرت من آراء الناس حول الإعاقة؟
- 7 هل تغيرت اللغة التي نتحدث بها عن المعاقين؟
- 7 هل توجد اختلافات بين سكان الريف وسكان المدن في طريقة تعاملهم مع الإعاقة؟
- 7 ما هي الخدمات المتوفرة للمعاقين؟
- 8 ما هو الدور الذي تقوم به الأسرة في رعاية المعوقين؟
- 8 ماذا تعرف الشعوب العربية عن حقوق المعوقين؟ وكيف تغير هذا الوضع على مدى السنوات الماضية؟
- 10 مواقع الإنترنت التي تمت الاستعانة بها في كتابة هذه الوثيقة
- 11 ما هي الإعاقة؟
- 12 ما هو الدعم الذي يمكن للمعاقين الحصول عليه؟
- 13 طرق الحصول على مزيد من المعلومات حول الخدمات المتوفرة للمعاقين.

## الإعاقة في الدول العربية

تركز هذه المقدمة على تجارب الإعاقة لبعض الأفراد والأسر الوافدة من الدول العربية، وهنا ينبغي أن نشير إلى أن هذه الأمور لا تقتصر على الشعوب العربية دون غيرها بل يشترك فيها معهم العديد من شعوب وثقافات العالم.

### كيف كنا نتعامل مع المعاقين في الماضي

من الواضح أنه على الرغم من التنوع الكبير داخل البلدان العربية وفيما بينها، إلا أن الهياكل الأسرية والعلاقات داخل الأسر الناطقة بالعربية تتميز بالقوة والمتانة. ويمكن القول، بصفة عامة، أن ردود الأفعال تجاه المعاقين في كافة الأديان والثقافات في الدول العربية تعتمد على الرعاية والمساندة التي توفرها الأسرة.

ورغم ما يلقاه المعاقون من معاملة حسنة في الأسرة، إلا أن الأمر لا يكون دائما هكذا داخل المجتمع الأكثر اتساعاً. ولقد شاعت في مختلف الدول العربية وجهات نظر شتى حول الإعاقة. فلكل ثقافة طريقتها في التفكير ونظرتها التي تختلف بها عن غيرها. ففي بعض الثقافات عندما يولد لأسرة طفل معاق تشعر الأسرة بالأسى والحزن. ويكبر الأشخاص المعاقون والمجتمع لا ينظر إليهم "كبشر كاملين". حتى إن بعض الأسر تلجأ إلى عزل طفلها المعاق عن المجتمع لحمايته من المضايقة والإساءة التي قد يتعرض لها من الآخرين.

وفي بعض الدول العربية قد تصبح الإعاقة سببا لعدم الاستقرار والخلاف داخل الأسرة، حيث يتبادل الأبوان اللوم والالتهام بالتسبب في الإعاقة. كما يجد أفراد أسرة المعاق صعوبة في العثور على أزواج أو زوجات لهذا السبب، ذلك لأن الإصابة بالإعاقة أو إصابة أحد أفراد العائلة بها تؤدي غالبا في تلك المجتمعات إلى العزلة عن بقية أفراد المجتمع.

ويمكن القول بأنه في الكثير من الدول العربية لم يكن ينظر إلى الإعاقة نظرة إيجابية وكان الناس ينظرون دائما إليها بقدر من الشفقة والحجل. وغالبا ما ينقب أفراد الأسرة عن أسباب وجود الإعاقة بها، ويرى بعضهم فيها عقابا من الله على الخطايا التي ارتكبتها بعضهم في الماضي. ويمثل المرض العقلي والإعاقة الفكرية معاناة أكبر للبعض تفوق المعاناة من الصمم أو العمى أو العجز البدني. وفي المقابل فإن بعض المجتمعات تنظر إلى الإعاقة باعتبارها ابتلاء من الله ويرون أن المعاقين أناس يتمتعون بمواهب خاصة. وتمثل المسيحية والإسلام



مصدرا هاما في تشكيل بعض المعتقدات المرتبطة بالإعاقة وبطريقة تقديم الدعم إلى المعاق في مختلف البلدان العربية.

ونخلص إلى القول بأنه لا توجد خدمات خاصة للمعوقين في الكثير من البلدان العربية.

### ما هي الأساطير والمعتقدات المرتبطة بالإعاقة في البلدان العربية؟

تحمل كلمة "إعاقة" في طبيعتها مشاعر الشفقة لدى كثيرين من الناطقين باللغة العربية، خاصة تجاه من يعانون من إعاقة فكرية أو ذهنية.

والثقافات العربية على اختلافها تحوي قصصاً وغيبيات حول الإعاقة إذ يرى فيها الكثيرون قدر الله وإرادته، الأمر الذي يؤدي في غالبية الأحوال إلى النظر إلى الإعاقة على أنها ابتلاء للمعاق ومن يقومون على رعايته.

ويعتقد البعض في كثير من البلدان العربية أن بعض أنواع الإعاقة، خاصة الذهنية، إنما هي علامة على أن صاحبها به مس من الشيطان، وإلا إنه ينبغي التأكيد على أن هذه الأفكار قد أصبحت أقل شيوعاً عما كانت عليه في الماضي.

وتوجد في بعض البلدان ووظائف يبرع فيها أصحاب إعاقات معينة، فمثلا تجد العميان وقد أصبوا موسيقيين وشعراء ورجال دين يحظون باحترام الجميع وبمكانة مرموقة في المجتمع.

### هل وقعت أية أحداث غيرت من آراء الناس حول الإعاقة؟

إن التغيير عملية مستمرة لا تتوقف. وقد طرأت على بلداننا ومجتمعاتنا كثير من التغيرات في طرق المعيشة وفي الطريقة التي ننظر بها إلى المعاقين.

ففي مصر، على سبيل المثال، أدت حربا 1967 و1973 إلى أن ينظر أفراد المجتمع بطريقة مختلفة إلى الجنود الذين تسببت لهم الحرب في إعاقة بدنية وأمراض عقلية، فقد شعرت الحكومة بأنها مسؤولة عن تقديم المعاشات للمتضررين من الحرب. مما أدى إلى اتساع نطاق الخدمات بعد ذلك ليشمل الذين لم تكن الحرب سببا في إعاقتهم.

وفي بلدان أخرى ينظر الكثيرون إلى الإعاقة التي نتجت عن مقاومة الأفراد لنظام الحكم (نتيجة لتعرضهم للتعذيب) على أنها شرف ومدعاة للفخر.

وبصفة عامة، فإن النظرة إلى الإعاقة الناتجة عن الحرب في كل بلدان العالم العربي، نظرة إيجابية مقارنة بالنظر إلى الإعاقة التي يولد الإنسان بها. وقد أدى ذلك، بالإضافة إلى زيادة أعداد المعاقين، إلى تعزيز مكانة المعاقين بين أفراد المجتمع، فأصبح لهم ظهور ملموس داخله.

ويشارك بعض المعاقين بالكثير من الدول العربية في حركة المطالبة بحقوق المعاقين، معتبرين أنفسهم جزءاً من الحركة العالمية للمطالبة بحقوق المعاقين.

فأتثناء الحرب الأهلية اللبنانية عام 1987، على سبيل المثال،

قام المعاقون بمسيرة من أجل السلام من الشمال إلى

الجنوب. مما أعطى لحركة المطالبة بحقوق المعاقين في

لبنان مزيداً من القوة. كما أدى هذا بالإضافة إلى أعمال

أخرى إلى تأسيس المنظمة العربية لحقوق المعاقين.



ومنذ انعقاد المؤتمر والمعرض الأول لإعادة تأهيل المعوقين الذي تم تنظيمه في دولة الإمارات العربية المتحدة في عام 1996، قامت العائلة المالكة بدولة الإمارات بالعديد من التغييرات في طريقة التعامل مع المعاقين في البلاد. وقد حدث نتيجة لذلك توسع كبير في نطاق الخدمات المقدمة للمعاقين وفي النظر إليهم بشكل أكثر إيجابية.

## هل تغيرت اللغة التي نتحدث بها عن المعاقين؟

في الماضي وفي العديد من الثقافات العربية، كان الأشخاص غالباً ما يعرفون بإعاقتهم أو بعلاقتهم بأشخاص من ذوي الإعاقة، كأن يقال في الإشارة إلى فتاة مثلاً "ابنة المرأة التي ليس لها يدين". ولم يكن ينظر إلى المعاقين كبشر كاملين. أما الآن فقد أصبحنا نتكلم عن الإعاقة بصورة أكثر إيجابية، خاصة فيما يتعلق بالإعاقة الجسدية. على أنه يلاحظ في العالم العربي، شأنه في ذلك شأن العديد من بقاع العالم، أن الأشخاص الذين يعانون من إعاقة فكرية أو أمراض عقلية يتقدمون في حياتهم بمعدل أبطأ من غيرهم، ولا يزال يوصف هؤلاء الأشخاص بألفاظ مثل "متخلف" و"مخبول" و"مجنون".

## هل توجد اختلافات بين سكان الريف وسكان المدن في طريقة تعاملهم مع الإعاقة؟

تتوفر في معظم مدن العالم العربي خدمات أفضل للمعاقين مع زيادة فرصهم وكذلك فرص أسرهم في الحصول على هذه الخدمات. أما في المناطق الريفية فتسود المعاملة الحانية إذ أن الروابط بين الأفراد عادة ما تكون أقوى في المجتمعات الصغيرة.

## ما هي الخدمات المتوفرة للمعاقين؟

لا يوجد في معظم البلدان العربية نظام متطور للخدمات الاجتماعية، لذلك تكون الحياة قاسية على المعاقين الذين ليس لهم دخل أو أسرة يعولون عليها. ويمثل الفقر مشكلة ضخمة، خاصة للدول التي عانت في الآونة الأخيرة من آثار الحرب.

وتوجد في بعض البلدان مدارس لذوي الاحتياجات الخاصة وخدمات لإعادة تأهيلهم تتولى توفيرها والإشراف عليها في معظم الأحوال الجمعيات الخيرية الدينية. وتتحمل الأسر تكاليف تلك الخدمات وذلك لضالة التمويل الذي تقدمه لها الحكومة. وفيما يتعلق بكل من لبنان وتونس والمغرب ومصر والأردن، يدار معظم هذه الخدمات من قبل جمعيات خيرية دينية، ومع ذلك فلا يحصل على هذه الخدمات حتى الآن إلا عدد صغير فقط ممن هم في حاجة إليها.

وتهتم دولة الإمارات العربية المتحدة بتيسير سبل الوصول إلى الأماكن العامة للمعاقين وقد قامت لهذا الغرض بتوفير سيارات أجرة خاصة لهم. كما تم تأسيس منظمات جديدة بهدف توفير الخدمات التعليمية للمعاقين والمساعدة في توظيفهم وتوفير غير ذلك من الخدمات للمعاقين من البالغين والأطفال على حد سواء. كما وفرت لهم أيضا إمكانية الحصول بسهولة على ما يلزمهم من موارد وأجهزة مساعدة مثل الكراسي المتحركة و ما إليها.



## ما هو الدور الذي تقوم به الأسرة في رعاية المعوقين؟

تشكل الأسرة كيانا بالغ الأهمية بالنسبة لكل الشعوب الناطقة باللغة العربية، كما أن للعلاقات والروابط بين أفراد الأسرة أهميتها الكبيرة في توفير الدعم اللازم للمعوقين. وتتولى الأم عادة الدور اللازم لتوفير الرعاية، في حين تباشر السيدات الأخريات بالعائلة القيام بهذا العمل بعد وفاة الأم.

ويعتمد الأسلوب الذي تتم به معاملة الشخص داخل أسرته على الطريقة التي يتصرف بها الأفراد المعنيين بهذا الأمر. حيث تختلف هذه الطريقة اختلافاً كبيراً، فقد يلقي بعض الأفراد معاملة تنتطوي على الحب والحفاظ على الكرامة والتشجيع على الاستمتاع بالحياة خلافاً لما قد يلقاه الآخرون. وثمة اتجاه جديد يشهد اشتراك الأبوين في حركة رعاية حقوق المعوقين الآخذة في الانتشار وسعيهم من أجل إحداث تغيير في الأوضاع الراهنة وزيادة نطاق تقديم الخدمات والارتقاء بمستوى المعاملة التي يلقاها المعوقون.

## بهيج طبارا

بهيج عضو في البرلمان اللبناني مصاب بإعاقة جسدية. وقد وفرت أسرته ما كان يحتاجه من دعم وتشجيع في مراحل حياته المختلفة، فاستطاع أن يواصل دراسته إلى أن أصبح محامياً ثم قاضياً، وهو الآن عضو في البرلمان. ويعتبر بهيج من الناشطين في الدفاع عن حقوق المعوقين.

### ماذا يعرف الناس في الدول العربية عن حقوق المعوقين؟ وكيف تغير هذا الوضع على مدى السنوات الماضية؟

وبالرغم من أنه لا يزال ينظر إلى المعوقين نظرة سلبية، كما هو الحال في كافة أنحاء العالم، إلا أن ثمة قدر من التغير طرأ على هذا الوضع. لقد بدأنا في تغيير أوضاعنا مدركين أن الإعاقة ليست هي "نهاية العالم" وأن المعاقين هم بشر بمقدورهم أن يساهموا بدور في المجتمع وأن يكون لهم مستوى حياة جيد.

وفي مصر، كما هو الحال في الدول العربية الأخرى، يعمل المعوقون على إحداث تغيير في أسلوب حياتهم، في حين كان للمعوقين اللبنانيين تاريخ حافل في العمل من أجل السلام إبان فترة الحرب.

وقد انعقد مؤتمر "المعوقون في العالم العربي" في عام 2002 في بيروت وقد ركزت المناقشات التي دارت بالمؤتمر على قضايا وحاجات المعوقين. وقرر المؤتمر اعتبار الفترة 2003 - 2012 "العقد العربي لرعاية المعوقين". ويتضمن العقد عشرة مجالات عمل هي مجالات التشريع، والصحة، والتعليم، والتوظيف، والوصول إلى المعوقين في أماكن تواجدهم، والمرأة المعوقة، والأطفال المعوقون، والرياضة والترفيه، ووسائل الإعلام والإعاقة، والفقر والعولمة.

كما حدثت تغييرات كبيرة في دولة الإمارات العربية المتحدة في هذا المجال في فترة زمنية قصيرة. فمنذ انعقاد مؤتمر تأهيل المعوقين في 1996، حدث تطور كبير في المواقف تجاه المعوقين وأصبحوا يظهرون في الشوارع بأعداد أكثر من ذي قبل.

وحرصت القوانين بصفة خاصة في كل من لبنان والمملكة العربية السعودية والأردن والمغرب والبحرين والإمارات العربية المتحدة ومصر على توفير الحماية للمعوقين وأصبح ينظر إلى "العقد العربي لرعاية المعوقين" باعتباره وسيلة للعمل على انتشار هذه القوانين لتشمل كافة الدول العربية.

مواقع الإنترنت التي تمت الاستعانة بها في كتابة هذه الوثيقة

<http://hosting.menafnet.net/~andalus/andalus/rehab/disability.htm>

<http://www.newint.org/issue233/liberation.htm>

[http://www.disabilityworld.org/07-08\\_01/il/kabbara.shtml](http://www.disabilityworld.org/07-08_01/il/kabbara.shtml)

[http://www.disabilityworld.org/03-04\\_01/gov/lebanon.shtml](http://www.disabilityworld.org/03-04_01/gov/lebanon.shtml)



### ما هي الإعاقة؟

الإعاقة هي ما يحول بين الشخص وبين عمل أشياء يريد القيام بها في أنشطة حياته اليومية. والواقع أن نسبة 19%، أو أكثر، أي واحد من بين كل خمسة أشخاص في نيو ساوث ويلز يعاني من واحدة أو أكثر من الحالات التالية:

- فقدان البصر أو ضعفه (حتى مع ارتداء نظارات طبية أو عدسات لاصقة)
- الصمم أو ضعف السمع (حتى مع الاستعانة بوسائل سمعية مساعدة)
- الحساسية للمواد الكيميائية
- صعوبة النطق بلغتهم الأصلية
- الصرع، على شكل نوبات متقطعة أو فقدان للوعي
- فقدان إدراك الاتجاه عند التواجد في بيئة غير مألوفة
- بطء التعلم أو الفهم
- القلق الشديد
- صعوبة اتخاذ القرارات
- قصور القدرة على استخدام اليدين أو الذراعين
- صعوبة الإمساك بالأشياء الصغيرة أو حملها أو نقلها
- الضعف الجسدي عند المشي لمسافة ما أو في فترات الانتظار الطويلة
- الافتقار إلى التوازن والتناسق الحركي
- قصور القدرة على استخدام القدمين أو الساقين
- صعوبة المشي على أرض غير مستوية أو على سلالم الدرج أو المنحدرات
- شعور بالألم والإجهاد أو عدم الارتياح
- صعوبة التنفس
- الإصابة بالاعتلال لفترة طويلة

- المعاناة من حالات طبية أو صدمات جسدية أو كليهما مما يؤدي إلى واحدة أو أكثر من الحالات سالفة الذكر

وغالبا ما يتم تصنيف الإعاقة في أستراليا إلى أربعة أنواع مختلفة هي: الإعاقة الجسدية (مثل التهاب الدماغ السنجابي والتهاب الشرايين والحروق والبدانة وكسور العظام وبتر الأعضاء) والإعاقة العقلية وعدم القدرة على التعلم (مثل الانطواء على الذات وملازمة الشعور بالتدني والاضطراب الناتج عن القصور في القدرة على الانتباه)، والمشكلات الصحية الناتجة عن الإعاقة النفسية أو العقلية (مثل الاضطراب الناتج عن التعرض للصدمات، وانفصام الشخصية والشعور بالاكتئاب)، والإعاقة الحسية (مثل الصم والعمى) والإعاقة في الجهاز العصبي (مثل إصابة المخ وإصابة العمود الفقري – كالشلل النصفي السفلي وشلل الأطراف الأربعة وشلل الدماغى وتصلب الأعصاب المتعدد الناتج عن مرض الشلل الرعاشي).

وقد تكون الإعاقة دائمة أو مؤقتة. ويعتقد كثير من المعاقين أن ما يمنهم من المشاركة بشكل كامل في أنشطة المجتمع ليس الإعاقة التي يعانون منها وإنما الحواجز التي يضعها المجتمع أمامهم والاتجاهات السلبية التي يأخذها بصفة عامة تجاههم.

### ما هو الدعم الذي يمكن للمعاقين الحصول عليه؟

يتمتع المعاقون في أستراليا بنفس حقوق الإنسان التي لغيرهم من الأسوياء، بما في ذلك حقهم في أن يصبحوا جزءاً من المجتمع وأن يتخذوا قراراتهم بأنفسهم وأن يحصلوا على الخدمات التي تساعدهم في أن يكون لهم مستوى معقول من الحياة.

وللمعاقين الحق في الحصول على كل الخدمات التي يحصل عليها غيرهم من الأسوياء. فثمة ضرورة لتوفير الخدمات الاجتماعية العامة للمعاقين، ذلك لأن كون المرء معاقاً يجب ألا يعني عدم أحقيته في الحصول على الخدمات العامة. وفي كثير من الحالات يكون بمقدور المعاقين الحصول على الدعم والمساعدة من نفس الأماكن التي يحصل منها غيرهم عليها.

على أنه انطلاقاً من الحرص على حصول المعاقين على نفس الفرص التي تتوفر لغيرهم، توجد خدمات متخصصة لا يتاح الحصول لغير المعاقين عليها. وتتضمن تلك الخدمات ما يلي:

- خدمات مساعدة المعاق في الحصول على عمل أو على قدر أكبر من التدريب، مثل خدمات التوظيف والخدمات المهنية.
- خدمات مساعدة المعاق وأسرتهم في الحصول على فترة يبتعد فيها أحدهما عن الآخر، بحيث يقضي أحد الطرفين فترة من الرعاية في أحد المراكز بينما يقضي الطرف الآخر تلك الفترة في المنزل مع توفير الرعاية اللازمة له.

- خدمات مساعدة المعاق في توفير الرعاية الشخصية، مثل خدمات رعاية احتياجاته الشخصية.
- خدمات مساعدة الأبوين اللذين يكتشفان للمرة الأولى أن لديهما طفلاً معاقاً، مثل خدمات التدخل المبكر.
- خدمات مساعدة الشباب المعاقين، بصفة رئيسية، لإتاحة الفرصة لهم لتعلم المزيد من المهارات، مثل تدريب البالغين، وخدمات التعلم والدعم وخدمات الانفتاح على المجتمع أو برامج التدريب النهارية.
- خدمات مساعدة المعاق على التعايش مع المجتمع مع توفير الدعم اللازم له لتحقيق ذلك، مثل خدمات دعم التكيف.
- خدمات مساعدة المعاق بتوفير وسائل التقنية والأجهزة والعلاج النفسي والخدمات التخصصية شبه الطبية، مثل برنامج توفير الأجهزة اللازمة للمعاقين.
- خدمات مساعدة المعاق في أن تلقى حقوقه الاحترام من جانب الآخرين وفي الحصول على ما يلزمه من معلومات، مثل خدمات المساندة والمعلومات.

### كيفية الحصول على مزيد من المعلومات حول الخدمات المتوفرة للمعاقين .

بالرغم من توفر الكثير من الخدمات المخصصة للمعاقين، إلا أنه لا يسهل أن يتعرف المعاقون عليها أو على تلك الخدمات التي تعتبر مناسبة للمعوق. كما أنه في بعض الأحيان تكون برامج تقديم تلك الخدمات مشغولة بالكامل وتوجد قوائم انتظار للحصول عليها، وقد لا يكون المعاق على دراية بالجهات التي يمكنه الاتصال بها لطلب الحصول على تلك الخدمات وقد لا يكون على علم بنوع الخدمة التي يمكن طلبها.

وفيما يلي عدد قليل فقط من الخدمات التي توفر للمعاق الاستعانة بأحد المترجمين عند احتياجه لذلك:



تتوفر خدمة الترجمة التحريرية والشفهية (TIS) بدائرة شؤون الهجرة والتعدد الثقافي والمواطنين لأي شخص أو جهة في أستراليا تكون بحاجة إلى خدمات الترجمة الفورية. ويمكن الحصول على هذه الخدمة يوميا وعلى مدى الأربع والعشرين ساعة طوال أيام الأسبوع.

خدمة الترجمة التحريرية والشفهية: هاتف رقم: 13 14 50

وقد يتم تقاضي رسوم على هذه الخدمة في بعض الظروف وحسب الجهة التي يتعامل المعاق معها.

وثمة نقطة بداية طبية توفر للمعاق الحصول على المعلومات اللازمة عن الأمور التي يحتاج إليها وهي قيامه بالاتصال بالضمان الاجتماعي - السنترلنك.

الضمان الاجتماعي - السنترلنك هاتف رقم: 13 10 21

مركز اتصالات بالضمان الاجتماعي - السنترلنك متعدد اللغات *Centrelink Multilingual*

13 12 02

Call Centre

هاتف رقم: 1800 810 586.

الطابعة المبرقة

وإذا تيسر للمعاق التوجه إلى مكتب الضمان الاجتماعي - السنترلنك في المنطقة التي يعيش فيها، فسيجد كامل الترحيب من أحد موظفي شؤون الإعاقة الذي سيتولى الرد على كل ما لديه من استفسارات.

كما نوصي بالتوجه إلى برنامج رابطة الرعاية بالكومنولث *Commonwealth Carelink Program*.

هاتف رقم:

*Commonwealth CarelinkCentres* مراكز رابطة الرعاية بالكومنولث

1800 052 222

هاتف رقم: 1800 555 677

الطابعة المبرقة

هاتف دعم التحدث بلغات مختلفة رقم: 1800 555 727

كما توجد خدمة أخرى لتوفير المعلومات المتعلقة بالمعاقين وهي خدمة توفير معلومات الإعاقة وتوفير الأجهزة اللازمة للمعاقين والوصول إليهم في أماكن تواجدهم (*IDEAS*) هاتف رقم:

1800 029 904

كما يمكنك الاتصال باتحاد دعم المعاقين متعدد الثقافات Multicultural Disability Advocacy Association (MDAA) الذي يتولى توفير خدمات الدعم والحماية لحقوق الأفراد غير الناطقين باللغة الإنجليزية (NESB) ممن يعانون من الإعاقة وكذلك أسرهم والأشخاص القائمين على رعايتهم.

اتحاد دعم المعاقين متعدد الثقافات MDAA هاتف رقم: 629 072 أو (02) 9891 6400  
1800

